



Język obcy cz.1

1. METRYCZKA	
Rok akademicki	2023/2024
Wydział	Wydział Lekarsko-Stomatologiczny
Kierunek studiów	Elektroradiologia
Dyscyplina wiodąca	Nauki medyczne
Profil studiów	Ogólnoakademicki
Poziom kształcenia	II stopnia
Forma studiów	Stacjonarne
Typ modułu/przedmiotu	Obowiązkowy
Forma weryfikacji efektów uczenia się	Zaliczenie
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych, WUM Centrum Dydaktyczne ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl www.sjo.wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr n. hum. Maciej Ganczar
Koordynator przedmiotu	dr n. hum. Urszula Swoboda-Rydz
Osoba odpowiedzialna za sylabus	dr n. hum. Urszula Swoboda-Rydz
Prowadzący zajęcia	mgr Anna Linder-Staroń

2. INFORMACJE PODSTAWOWE			
Rok i semestr studiów	Rok I, semestr I i II	Liczba punktów ECTS	7.2
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim			
wykład (W)			
seminarium (S)			
ćwiczenia (C)		120	4.8

e-learning (e-L)		
zajęcia praktyczne (ZP)		
praktyka zawodowa (PZ)		
Samodzielna praca studenta		
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń	59	2.4

3. CELE KSZTAŁCENIA

C1	Posługiwanie się wybranym językiem obcym na poziomie B2 według ESOKJ w zakresie elektroradiologii, z rozróżnieniem języka tekstów specjalistycznych
C2	Posługiwanie się wybranym językiem obcym w komunikacji w środowisku zawodowym
C3	Posługiwanie się wybranym językiem obcym w komunikacji z pacjentem i jego rodziną

4. EFEKTY UCZENIA SIĘ

Numer efektu uczenia się	Efekty w zakresie
--------------------------	-------------------

Umiejętności – Absolwent potrafi:

K_U13	Student ma umiejętności językowe w zakresie elektroradiologii zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
-------	---

Kompetencje społecznych – Absolwent jest gotów do:

K_K01	Rozumie potrzebę, uczenia się przez całe życie, potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób.
-------	--

5. ZAJĘCIA

Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
Ćwiczenia 1-2	Organizacja nauki w semestrze I, regulamin. Przekazanie materiałów studentom.	K_U13, K_K01
Ćwiczenia 3-8	Analiza układu oraz językowa artykułu naukowego o tematyce elektroradiologicznej. Ćwiczenia w tłumaczeniu zdań.	
Ćwiczenia 9-20	W wybranym języku nowożytnym omawianie technik obrazowania używanych w diagnostyce układu szkieletowego i przegląd uwidacznianych struktur anatomicznych. Analiza językowa artykułów naukowych dot. technik obrazowania używanych w diagnostyce m.in. dny moczanowej, choroby Pertesa, urazów układu ruchu, etc.	
Ćwiczenia 21-25	W wybranym języku nowożytnym korespondencja: przed- i pokonferencyjna. Zaproszenia na spotkania, zapytania, wyjaśnienia i odpowiedzi. Pisanie streszczeń i krótkich raportów.	
Ćwiczenia 26-30	Powtórzenie materiału, test śródsesemestralny, omówienie wyników.	
Ćwiczenia 31- 40	W wybranym języku nowożytnym omawianie technik obrazowania używanych w diagnostyce układu oddechowego i przegląd uwidacznianych struktur anatomicznych. Analiza językowa artykułów naukowych dot. technik obrazowania używanych w diagnostyce m.in. nowotworów płuc, zatorów płucnych, etc.	

Ćwiczenia 41-46	Nowe techniki obrazowania tomosynteza vs mammografia omawiane w wybranym języku nowożytnym.
Ćwiczenia 47-50	Omówienie odpowiedzialności zawodowej techników elektroradiologii za przygotowanie wysokiej jakości zdjęć i stosowanie środków kontrastowych.
Ćwiczenia 51-54	Prezentacje studentów związane z tematami omawianymi w I semestrze.
Ćwiczenia 55-60	Powtórzenie materiału, test semestralny (I), omówienie wyników, poprawy.
Ćwiczenia 61-62	Organizacja nauki w semestrze II. Przekazanie studentom materiałów.
Ćwiczenia 63-78	W wybranym języku nowożytnym omawianie technik obrazowania używanych w diagnostyce układu krążenia i przegląd uwidacznianych struktur anatomicznych. Badania metodą ekg i holtera. Przygotowanie pacjenta do badania i polecenia podczas wykonywania badań. Analiza językowa artykułów naukowych dot. radiologii interwencyjnej. Ćwiczenia w tłumaczeniu zdań.
Ćwiczenia 79-84	Interpretacja językowa skierowań pacjentów na badanie diagnostyczne radiologiczne lub zabiegi. Podstawowa terminologia w wybranym języku nowożytnym.
Ćwiczenia 85-90	Powtórzenie materiału, test śródsesemestralny (II), omówienie wyników.
Ćwiczenia 91-100	Analiza w wybranym języku nowożytnym przypadków klinicznych dotyczących układu pokarmowego m.in. atrezja przełyku pokarmowego, wgłobienie jelit, nowotwory. Terminologia uwidacznianych struktur anatomicznych. Analiza językowa artykułów naukowych dotycząca układu pokarmowego.
Ćwiczenia 101-108	Pacjent stomatologiczny – metody obrazowania, pozycjonowanie pacjenta i terminologia, diagnostyka chorób zębów i przyzębia na pantomogramie. Przygotowanie pacjenta do badania. Postępowanie z pacjentem pediatrycznym.
Ćwiczenia 109-112	Omawianie kwestii dotyczących zarządzania jakością w pracy i działań etycznych. Analiza przypadków.
Ćwiczenia 113-120	Powtórzenie materiału, test końca II semestralny, omówienie wyników, poprawy

6. LITERATURA

Obowiązkowa

Język angielski:

Ganczar Maciej, Kwiatkowska Olga: *Słownik medyczny angielsko-polski i polsko-angielski*. Warszawa: MediPage 2017.

Urszula Swoboda-Rydz: *English for Radiographers*. Warszawa: Medipage 2020.

Język francuski:

Fassier Thomas, Talavera-Goy Solange: *Le français des médecins*. Grenoble: PUG 2009.

Język niemiecki:

Ganczar Maciej, Rogowska Barbara: *Medycyna. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne*. Warszawa: Hueber 2007.

Język rosyjski:

Hajczuk Roman: *Ruskij jazyk w medycynie*. Warszawa: PZWL 2008.

Uzupełniająca

Język angielski:

Beers Mark, Potter Robert, Jones Thomas, Kaplan Justin, Berkwits Michael [eds.]: The Merck Manual of Diagnosis and Therapy, 19th ed.

<http://www.msmanuals.com>

<http://www.radiopaedia.org>

Język francuski:

Mourlhon-Dallies Florence, Tolas Jacqueline: Santé-médecine. Com, Paris: CLE International 2007.

<http://www.doctissimo.fr>

Język niemiecki:

Schrimpf Ulrike, Bahnemann Markus: Deutsch für Ärztinnen und Ärzte. Heidelberg: Springer 2010

Medical Tribune

Język rosyjski:

Nelson-Anderson D.A., Komers I.B.: Medicynskij sprawocznik. Moskwa: Sonters Publishing Inc. 1995 Tłum. na język rosyjski.

Wydawnictwo Sowa 2001.

7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
K_U13, K_K01	1. Prezentacja multimedialna w I i II semestrze, w której oceniane są następujące elementy: posługiwanie się specjalistycznym słownictwem medycznym w języku obcym, samodzielność wypowiedzi, sposób dokonywania prezentacji	Minimum dobre przygotowanie prezentacji.
K_U13, K_K01	2. Pisemnego zaliczenia 2 testów w każdym semestrze obejmującego materiał poszczególnych semestrów. Każdy test ma 30-40 punktów i zawiera pytania otwarte (opisowe) i zamknięte (np. test wyboru, uzupełnianie luk, tłumaczenie znaczeń).	Zaliczenie każdego testu na min 60%. Skala ocen zgodna z regulaminem Studium.
K_U13, K_K01	3. Systematyczna praca na lekcji i odrabianie prac domowych. W przypadku nieobecności na zajęciach obowiązuje napisanie raportu z tego zagadnienia w terminie do 2 tygodni od nieobecności.	Pełna gotowość do pracy na lekcji i odrobione wszystkie prace. Ocena ciągła przez wykładowcę podczas zajęć.
K_U13, K_K01	4. Obserwacja studenta podczas zajęć, dyskusji i przygotowanych prezentacji.	Dostateczne przygotowanie; umiejętność poprawy błędów. Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej)

8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studium Języków Obcych nie prowadzi koła naukowego ani fakultetu.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.

2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.

3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.

4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.

5. W przypadku nieobecności:

- dwie nieobecności w semestrze – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
- trzy nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
- cztery i więcej nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).

6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzian poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów. Student otrzymuje wpis do indeksu od wykładowcy i potwierdza go u kierownika lub koordynatora zespołu wykładowców SJO. Potwierdzenia nie wymagają oceny wpisywane do e-indeksu.

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane.

8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.

9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.

10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.

11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN

ZALICZENIA I EGZAMINY (w %)

91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)

86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)

80%-85,99% --- 4 (dobry)

70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)

60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.